

# HONDURAS

---

Miryam A. de LOPEZ

## FORMA DEL TEATRO JUVENIL E INFANTIL

En 1930 comienzan los trabajos del Teatro Infantil, dirigidos por Doña Mercedes Agursia Mendrén.

Se inició con la ayuda del Ministerio de Cultura, tomando el nombre del Teatro Infantil de la Casa de la Cultura.

Trabajó D<sup>a</sup> Mercedes Mendrén por muchos años con distintas dificultades y con poca ayuda económica del Gobierno y también de la clase activa del país.

Su trabajo al principio no fue muy aceptado.

Las investigaciones que se hicieron dieron por resultado que era dirigido sin un estudio profundo de la obra que se fuera a actuar o presentar.

Mercedes Agursia viendo estas necesidades empezó su labor de investigación dentro de los niveles educativos del Colegio en la forma siguiente:

Pidió información a las Escuelas Públicas del país, e información a las Escuelas Privadas. De esta forma comenzaron los primeros Grupos Infantiles de Teatro.

De esta forma con un programa muy elaborado de diferentes obras (dos por año) fue pasando el tiempo hasta llegar al año 1962, en donde el Grupo Dramático del Teatro Infantil se presenta en el 2° Festival Centroamericano en El Salvador, quedando en segundo lugar.

En 1966 se presenta en el Palacio de Bellas Artes con la fantasía de ALADINO Y LA LAMPARA MARAVILLOSA.

El Teatro Infantil de Honduras, no siempre representó sus obras dentro del territorio nacional.

Por diversas razones, D<sup>a</sup> Mercedes Agursia siempre trató de ir hacia Costa Rica, donde años anteriores había establecido la Primera Escuela de Teatro Infantil del país.

En 1963 se me entrega a mí lo que es hoy el Teatro Infantil, del Ministerio de Cultura, Departamento Práctico, hoy llamado Escuela Técnica de Arte de la Universidad y la coordinación de todo lo que es teatro dentro de las ramas que domina el Ministerio de Cultura.

Como es natural la libre empresa, o sea los empresarios que vienen de fuera del país, trabajan en otras circunstancias, al mismo tiempo las Escuelas Particulares, Escuelas Particulares de Drama y Teatro Infantil no hay ninguna en el país, solamente hay un Grupo, en la ciudad de San Pedro Sula, la capital industrial del país, donde se encuentra el Círculo Teatral San Pedrano, que trabaja en la forma que más tarde les explicaré:

Cuando se comenzó con los trabajos del Teatro Infantil del Ministerio de Cultura comprendimos las distintas dificultades que tenía la forma de trabajar de este Grupo.

No estaba clasificado, y por lo tanto, después de una serie de estudios llegamos a las siguientes conclusiones:

- 1°.- La clasificación de grupos.
- 2°.- La clasificación de aptitudes.
- 3°.- La preparación psicológica, pedagógica y socióloga, de los individuos que formaban los Grupos.

4°.- Estudios y clasificaciones de las clases para poder dar un mensaje mucho más amplio, cuando se representara cualquier país. Clase quiere decir el estudio de los papeles de una obra.

Los Grupos tienen la Organización Técnica de un Director y al mismo tiempo de un Coordinador.

La Alianza Francesa, la Casa de la Cultura Alemana y ex-miembros del Ballet Nacional de Cuba, y profesores de la Universidad Autónoma de Honduras, son los que dictan este tipo de clases.

La Universidad a la que yo pertenezco en épocas de verano, da una serie de cursos especiales para superación teatral infantil y juvenil.

Las aptitudes de los Grupos se miden y se les obliga a tomar clases de danza.

La Escuela de Arte Dramático practica al grupo en una forma pedagógicamente y salen de ella graduados con su Bachiller en Arte, de acuerdo a los de nivel educativo que se presente.

El Gobierno proporciona becas a un nivel de superación en el sentido de que lo da no para estudios primarios, sino para la superación de la carrera profesional de Actor.

La Escuela Universitaria clasifica este tipo de becas y son proporcionadas para los siguientes países: Francia, Estados Unidos y Alemania.

La diferencia de distintos Grupos se ha llegado a formar en la siguiente forma: primarios, secundarios y de nivel superior.

Esto lo ha hecho la Universidad con la meta de agrupar en una forma el Grupo de Estudiantiles de Arte y que puedan trabajar en forma libre.

La Universidad tiene su Grupo propio que funciona dos veces por año, con distintas obras clásicas, políticas, etc., en perfecto orden, de la cual soy parte de la coordinación. El Grupo se llama Mentira.

Las distintas ideologías que se mezclan en una Universidad, los catedráticos han dado una especie de coordinación o cuadro abierto llamado por

ellos, para evitar de esta forma malas interpretaciones y que puedan trabajar los Grupos libremente.

Uno de los profesores es Bocavi, prestado por la Universidad de Costa Rica, de nacionalidad soviética.

Hay otros grupos entre ellos, los mejores son los siguientes y se encuentran diseminados por el país.

Estos grupos, la mayoría de ellos trabajan a nivel de juvenil y adulto.

El Grupo Dramático de Tegucigalpa, el Grupo Manuel de Sabatini y el Grupo Carmen de Montejo, que se llama Club de Honduras de Carmen de Montejo, y las representaciones en inglés de la Asociación Americana o Colonia Americana que vive en el país y la Colonia Francesa.

Uno de los países que más han ayudado, apoyando al desenvolvimiento de estos estudios, es la Alianza Francesa.

El Gobierno Francés nos suministra una serie de profesores en Drama, en Danza, Luminotecnia, Escenografía, Coreografía, etc., para que puedan desarrollarse lo mejor posible estos Grupos.

El otro país, Alemania. En Alemania no solamente dan clases algunos profesores en la Universidad, sino dan clases particulares nocturnas a nivel de obreros, en donde se encuentra el teatro obrero y donde se pueden representar cualquier tipo de ideología y de obra. Como anteriormente dije, también se presentan obras clásicas y políticas. El Gobierno no interviene absolutamente nada para esto. Ha cambiado su política a partir de hace unos cuatro años, más o menos, dándole al pueblo a conocer en una forma u otra los errores que haya, habiendo un factor positivo o negativo.

Las distribuciones que mantenemos para el presupuesto de una obra teatral, es de acuerdo con lo que nos dé el Gobierno si es del Teatro Infantil, del Ministerio de la Casa de la Cultura o Teatro Manuel Bonilla, y si es particular, recibe una tercera parte en ayuda económica y técnica.

El Manuel Bonilla recibe, cuando va a montar una obra, 15.000 dólares, 30.000 empiras.

La distribución es en la siguiente forma:

Gastos de misceláneas, vestuario, propaganda, alquileres de algún equipo, iluminación, escenografía, programas, boletines, etc.

Los programas de prensa, y los programas de radio y los boletos para venta, son dados por el Gobierno de Honduras.

Se distribuyen los trabajos de acuerdo como haya dictado el Sindicato Nacional de Actores, porque no podemos nosotros intervenir en este factor.

En la parte Norte del país se encuentra el llamado Círculo Teatral San Pedrano, donde soy miembro, y he tomado parte en algunas obras distintas.

La economía de este Grupo es solvente, la mayoría de las personas pertenecen a una clase media elevada, hay algunas personas bien adineradas.

El propósito de este Grupo es el que voy a manifestarles en la siguiente forma:

Se dividen en la siguiente manera:

*En Juveniles y Adultos.*

Este programa tiene la tendencia a unificarse o a formar los actores profesionales del futuro, pero ya de los 21 años en adelante.

La primera parte que ellos toman en su trabajo es la directiva que es móvil cada un año, el montaje de obras, la técnica del sonido, iluminación, música ambiental, traspunte y telones, la publicidad periodística televisada, radio y afiches, y el programa en venta de lo que sacan de los anuncios, una gran economía.

Vivimos esta forma de trabajo porque todos los miembros del Círculo Teatral San Pedrano, tienen que trabajar completamente gratis, no pueden recibir un centavo.

El propósito es que con el dinero recaudado se hagan las diferentes actividades:

— Mantener cátedras en la Universidad.

- Mantener becas al exterior y en el interior del país.
- Montar obras que pasen de 30.000 empiras.
- Montar vestuarios que pasen de 4.000 empiras,

y el resto de las recaudaciones es todo para el Teatro Nacional del país, o sea, lo hacen como una labor cultural para el mantenimiento y embellecimiento del pueblo hondureño.

Esta es la forma en que trabaja el Grupo del Círculo Teatral San Pedro, cual les diré a Vds. más adelante la cantidad de obras que han puesto y la cantidad de premios que han tenido dentro y fuera del país.

Este Grupo pertenece al Chare-Pes de La Florida, o sea, una incorporación de arte de La Florida, y tienen intercambio entre actores, actrices y técnicos.

A breves rasgos les he hablado yo de cómo se forma o cómo trabajan, mejor dicho, los diferentes grupos de Teatro Juvenil, Infantil, hasta llegar a adultos en Honduras.

Pero la realidad de los hechos es que, el Teatro Infantil hondureño toma sus obras específicamente bien estudiadas, clasificadas y prepara a los miembros que la van a actuar psicológica, pedagógicamente, en la forma de que los papeles y la aptitud del individuo sea lo suficiente apta para poder representar cualquier tipo de papel. La otra condición es que no se puede aceptar económicamente ningún pago de ninguna Institución por estos.

Estos son mantenidos exclusivamente por el Ministerio de Cultura y Turismo de Honduras.

El Ministerio de Educación no tiene absolutamente nada que ver con esta rama. El Ministerio de Educación de Honduras trabaja a nivel escolar, montando dos veces en el año una obra grande en donde participan las Escuelas Públicas, y se toman las diferentes Escuelas Públicas del país, los mejores Grupos. Estos Grupos compiten y de ese grupo el ganador es el que va a expresar la obra al Teatro Nacional.

Las Escuelas Privadas también tienen el mismo sistema, ya que el Ministerio de Educación no permite otra forma de actividad. Estas obras se presentan en el mes de mayo y en el mes de diciembre. El número exacto

de presentaciones dentro del Teatro Manuel Bonilla ha sido de 245 y en el exterior de 190, yendo a El Salvador, Costa Rica, Méjico, Estados Unidos, Nicaragua, etc.

No tengo más detalles de otros países, pero más o menos, anteriormente a mi trabajo dentro del Ministerio sé que visitaron varias veces diferentes países de Las Antillas, pero no estoy segura ni puedo decir efectivamente cuáles fueron.

Han recibido diferentes honores, premios, como la Orden de Quexal, dada en 1962 por el Gobierno de Guatemala, la Medalla de Oro, dada frente a 70.000 escolares en Costa Rica, por la manifestación que hacía D<sup>a</sup> Mercedes Agursia y el aporte que hizo a este país, llevando varias veces el Grupo Teatral y haciendo al mismo tiempo que esta República se incorporara a trabajos conjuntos, o sea, cuando Honduras representaba en Costa Rica muchas de las veces se unieron las dos escuelas, Costa Rica y Honduras, haciendo una obra teatral conjunta, por lo cual el Ministro de Educación Profesor Ladislao Gómez le otorgó la Medalla de Oro.

También ha recibido algunos honores en Méjico y en otros países de la América Central como en El Salvador que ocupó el 2<sup>o</sup> lugar, como anteriormente les dije, en uno de los festivales Teatrales Infantiles.

Dentro de estos factores, hoy en día el Teatro Infantil trabaja en una forma muy pedagógicamente. Los alumnos, se trata por todos los medios que confirmen la carrera que no pierdan el interés, para que puedan salir balletistas o comediantes, dramaturgos, etc., dentro de la carrera de Bachillerato en Arte.

A grandes rasgos creo que les he explicado a Vds. como está trabajando el Teatro Infantil de Honduras, pero les voy a explicar también que dentro de este Teatro Infantil hay lo que le llaman Teatro Libre. El Teatro Libre para los hondureños es de la forma siguiente:

Se reúne al Grupo y se les dice que hay 4, 5 ó 6 obras, que las lean, a los diferentes grupos, y que escojan la obra que más les guste.

Ya después que el Grupo viene con su obra, bien coordinada, se les informa que ellos se van a dirigir ellos mismos, y que, de una forma o de otra, avisen cuando estén listos para ver los primeros ensayos.

A partir de ahí, sin decir absolutamente nada a ninguna de las personas

documentadas para ésto, se estrena la obra y es el público el que da crítica, o ellos mismos se hacen su autocrítica.

Hasta ahora solamente tuvimos un solo fracaso, cuando pusieron *“Me llamaba libre y no lo soy”*. Fue inmediatamente suspendida por el Gobierno, ya que la tendencia era ridiculizar a las autoridades del país, pero en una forma muy sarcástica.

En esa época yo no me encontraba dentro del Ministerio trabajando, pero fui informada de la misma y efectivamente era deprimente ver aquella obra. No tuvieron la culpa los niños, sino una sólo persona muy mal intencionada.

Hay también lo que se llaman los Teatros Móviles. Estos son parte de diferentes Grupos del Manuel Bonilla. En estos Grupos lo principal es la escenografía. Se montan sobre un plano, haciéndose una maqueta, y después de esto los que ya han estudiado la maqueta en clases, cada Grupo tiene una sesión de la cual es netamente responsable. Se toma el tiempo y se levanta la escena en el tiempo estipulado por el profesor o la persona que los esté indicando. Este método lo llevó Brifels, un canadiense.

En otras partes ofrecen variantes dentro de la obra, o sea, que puede ser movable de una forma o de otra, o sea, un escenario movable pero hecho de material de tela, no de otro tipo de material profesional.

Se trata de mantener lo más posible todo lo que forman los cortinajes, los telones, etc., para que sean válidos para una, dos o más obras. Los Grupos tienen clase de Anatomía, la cual se aplica a la danza para poder utilizar de esta forma su cuerpo debidamente, tanto en los estudios anatómicos como dentro del movimiento del escenario y dentro de su propio movimiento coordinante, según el papel que vayan a representar.

También tienen estudios anatómicos del maquillaje, dado por técnicos americanos llamados transformación en lo cual enseña el alumno la forma de maquillarse de una forma o de otra, representando un payaso, un monstruo, una belleza, cambiando incluso algunos hasta de sexo. Reciben clases de Historia de la Danza, de la Música y del Arte, y sus distintas épocas, para lo cual se utilizan profesores graduados de la Universidad del Canadá, que es el que en estos momentos está terminando la 2ª parte de su ayuda.

Estos estudios los aplican en las obras de época, en el ballet y en las



danzas folklóricas, y en muchas escenografías especiales para exámenes, clases, etc.

Por último tenemos las danzas carífonas. Estas son exclusivas del grupo negro, que así se llama, Grupo Negro. Son elementos de la raza negra que hablan Sambú o Sambuche, y bailan la danza africana puramente, de la parte donde fueron traídos hacia la Colonia. Estos representan una obra que se llama "*Lamento*", y en este "*Lamento*" se introduce la danza africana en la historia de la Colonización. Es una obra muy importante de ver, porque sinceramente dentro del idioma que esta gente habla, es importantísimo ver los movimientos contorsionistas que dan y la representación a sus papeles.

Estos Grupos reciben la ayuda exclusivamente del Departamento de Turismo y trabajan exclusivamente para el Departamento de Turismo, por lo tanto, no puedo dar yo una explicación exacta de ellos.

En Honduras hay una raza de color que habla en tres idiomas distintos, el Sambo o Sambuche, el Moncof o Moreno y el Miskitio. El Miskitio es de la raza india entre la frontera de Costa Rica, digo, perdón, de Nicaragua y Honduras.

Les voy a leer ahora a Vds. la forma y las obras presentadas por el Círculo Teatral San Pedrano, y también algunas obras presentadas por el Ballet Infantil del Teatro Manuel Bonilla o Casa de la Cultura.

Después que termine esta lectura, les pido a Vds. perdón por este tipo de grabación, yo traía en una forma muy distinta mi trabajo, y por lo tanto quiero dejar este pequeño resumen aquí a las compañeras y les deseo a todos muchas felicidades en su trabajo, y esperamos vernos, quién sabe, en un futuro. Muchísimas Gracias.

---